

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Tłumaczenie pisemne polsko-rosyjskie

Kod modułu: W1-FRS1-JW-TPPR05

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
JW-TPPR05_1	Student zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W04	3
JW-TPPR05_2	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu, opracowywać wybrane zagadnienie z zakresu przekładu w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U03	2
JW-TPPR05_3	Student potrafi porozumiewać się w języku rodzimym i obcym przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U04	2
JW-TPPR05_4	Student potrafi planować pracę w zespole oraz współpracować w grupie, a także planować i organizować pracę indywidualną.	K_U07	2
JW-TPPR05_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	K_K02	2

3. Opis modułu

Opis	Podczas zajęć student nabywa następujące umiejętności: umiejętność weryfikacji słownictwa na podstawie porównywania tekstów paralelnych, słowników lub konsultacji; umiejętność wykorzystywania różnych technik tłumaczeniowych w procesie przekładu, umiejętność redagowania tekstu przekładu, umiejętność doskonalenia warsztatu pracy tłumacza, gromadzenia materiałów oraz świadomość odpowiedzialności za wykonywane tłumaczenia.
Wymagania wstępne	Brak wymagań wstępnych.

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
JW-TPPR05_w_1	Praca domowa	Praca domowa realizowana przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych sprawdza umiejętność tłumaczenia fragmentów różnych rodzajów tekstów. Prace domowe realizowane przez studentów w formie pisemnej są sprawdzane, oceniane i omawiane przez prowadzącego na zajęciach.	JW-TPPR05_1, JW-TPPR05_2, JW-TPPR05_3, JW-TPPR05_4, JW-TPPR05_5
JW-TPPR05_w_2	Praca kontrolna	Pisemne testy kontrolne z ustalonego zakresu materiału (zapowiedziane z tygodniowym wyprzedzeniem) są sprawdzane, oceniane według ustalonej punktacji i omawiane przez prowadzącego na zajęciach. Sprawdzają one umiejętność tłumaczenia fragmentów różnych rodzajów tekstów.	JW-TPPR05_1, JW-TPPR05_2, JW-TPPR05_3, JW-TPPR05_4, JW-TPPR05_5
JW-TPPR05_w_3	Egzamin	Praca pisemna sprawdzająca stopień przyswojenia materiału przewidzianego w treściach programowych modułu.	JW-TPPR05_1, JW-TPPR05_3, JW-TPPR05_4

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
JW-TPPR05_fs_1	ćwiczenia	Tłumaczenie pisemne wyznaczonej przez prowadzącego partii materiału, redagowanie tłumaczonych tekstów, praca w zespołach.	30	Samodzielne opracowanie wskazanych przez prowadzącego zagadnień, wykonanie zadanych w ramach pracy domowej ćwiczeń, lektura wskazanych opracowań, przygotowanie się do prac kontrolnych.	30	JW-TPPR05_w_1, JW-TPPR05_w_2, JW-TPPR05_w_3